《竹窗夜话》是一篇充满浓厚情感和人文气息的小品文，通过细致的描写和诗意的叙述，表现了作者与故人相聚、谈古论今的情景。孩童时期的高中生学习古文时，能通过这个小品感受文人的闲情与人生思考。

### 文言文逐句解析与翻译：

#### 1. **原文**：

竹影横窗，月色浸阶。余独坐幽斋，挑灯夜读。

**解析**： - **竹影**：竹子的影子。 - **横窗**：从侧面洒入窗子。 - **月色**：月光。 - **浸阶**：光照到台阶上，给人一种浸润的感受。 - **幽斋**：安静的书房。 - **挑灯夜读**：点燃灯烛，夜间读书。

**翻译**： 竹子的影子横斜在窗上，月光照在台阶上。独自在幽静的书房中，我挑亮灯烛夜晚读书。

#### 2. **原文**：

忽闻扣扉声，启而视之，乃故人子瞻携酒造访。

**解析**： - **扣扉**：敲门。 - **启**：打开。 - **故人**：老朋友。 - **子瞻**：古代常用的名字，指苏轼。 - **携酒造访**：带着酒来拜访。

**翻译**： 突然听到敲门声，打开门一看，原来是我的老朋友子瞻带着酒来探访。

#### 3. **原文**：

"月色如斯，岂可独享？"子瞻笑执青铜爵，琥珀光倾泻如练。余遂移榻庭前，老槐筛月，满地琼瑶。

**解析**： - **如斯**：如此。 - **岂可独享**：怎么能自己享受呢？ - **青铜爵**：一种古代盛酒的器皿。 - **琥珀光**：酒的颜色像琥珀一样明亮。 - **倾泻如练**：酒倒出来像白绸一样流动。 - **移榻庭前**：移到绍廊院中。 - **筛月**：月光透过槐树筛洒到地上。 - **琼瑶**：指月光下地面的光斑，像美丽晶莹的宝石。

**翻译**： “这样的月光，怎么能独自享受呢？”子瞻笑着端起青铜酒杯，琥珀色的酒像白练般倾泻。我于是将坐榻移到庭院中，古槐树透筛出月光，地上满是宛如琼瑶一般的光斑。

#### 4. **原文**：

子瞻指檐角铁马曰："此物叮咚，颇似当年兰亭曲水之音。"余叹："然羲之逝后，修竹犹在，金谷园芜，铜驼荆棘。此月照古人，亦照今人耳。"

**解析**： - **檐角铁马**：屋檐上的风铃。 - **兰亭曲水**：东晋王羲之的名篇《兰亭序》，因饮酒赋诗活动而得名。 - **羲之**：王羲之。 - **金谷园、铜驼荆棘**：皆指古代的繁荣地日后荒芜。 - **此月照古人，亦照今人耳**：月光无论古代还是现在，依旧是一样的。

**翻译**： 子瞻指着屋檐角上的铁制风铃说：“这叮咚声很像当年的兰亭曲水流觞的声音。”我叹息道：“然而王羲之去世后，修竹还在，金谷园已荒芜，铜驼被荆棘覆盖。现在的月光既曾照过古人，也正在照着我们啊。”

#### 5. **原文**：

俄而风起，竹叶飒飒如雨。子瞻忽拍案："吾辈当效刘伶荷锸，死便埋我！"余笑指庭中老梅："此树阅尽三百寒暑，方知荣枯有时。"

**解析**： - **俄而**：不久。 - **竹叶飒飒如雨**：风吹竹叶，声音像下雨一样。 - **刘伶荷锸**：刘伶是魏晋名士，他曾请人背着铁锹随身，随时准备死后埋葬自己。 - **阅尽三百寒暑**：经历了三百年时间。 - **方知荣枯有时**：才明白人生的兴盛和衰败都有它的时机。

**翻译**： 不久之后风突然起了，竹叶发出飒飒声响，像下雨一样。子瞻忽然拍案说道：“我们应该学习古人刘伶那样带着铁锹，死了就马上埋了！”我笑着指了指庭中的老梅树：“这棵树经历了三百年的寒风和酷暑，才明白世间的兴盛和衰败都是有规律、有时节的。”

#### 6. **原文**：

夜阑酒尽，子瞻颓然醉倒。余覆以青毡，但见疏星渡河，露湿阶苔。忽忆少陵"人生不相见"之句，不觉东方既白。

**解析**： - **夜阑酒尽**：夜深了，酒喝完了。 - **颓然**：因醉酒而软倒。 - **覆以青毡**：拿青毯覆盖其身。 - **疏星**：稀疏的星星。 - **渡河**：这里比喻星星横过夜空。 - **露湿阶苔**：露水打湿了台阶上的苔藓。 - **少陵**：杜甫，字少陵。 - **人生不相见**：出自杜甫诗句，感慨人生中人们常常难以相聚。 - **东方既白**：黎明到来，天亮了。

**翻译**： 夜深了，酒喝完了，子瞻因醉酒颓然倒下。我用青色毯子为他盖上，此时只看到稀疏的星星越过夜空，露水浸湿了台阶上的苔藓。忽然间，我想起杜甫的诗句“人生不相见”，感慨万分，不知不觉间东方已经泛白。

### 整体赏析与文化背景：

这篇文章叙述了一场深夜友人拜访的情景，以竹窗、月光、风铃、庭院等意象，营造出一种宁静而深远的氛围。文中穿插了古典文化的典故，如《兰亭序》和王羲之、刘伶等，表现了作者对人生、历史和自然的细腻思考。

文中体现了中国古代文人的清雅生活和对自然的热爱。同时，也流露出短暂人生中感叹聚散离合的情怀。通过与历史古人的对比，以及友人的醉酒情景，拉近了古代文人与读者之间的距离，让我们感受到文人既有深刻的思索，也有随性豪放的一面。

对于高中生而言，这篇文章能帮助他们了解中国古代文人的生活细节，同时感受到文言文中丰富的意象和传统文化之美。### 文言文逐句解析与翻译：

#### 第一段：竹影横窗，月色浸阶。余独坐幽斋，挑灯夜读。

* **解析**
* **竹影**：竹子的影子，暗示空间的宁静雅致。
* **横窗**：竹影从侧面投射到窗上，视觉场景静谧生动。
* **月色浸阶**：月光洒在台阶上，使台阶仿佛被月光浸染，营造意境美。
* **幽斋**：指寂静的书房，体现孤独而又宁静的生活状态。

**挑灯夜读**：点燃灯光进行夜晚读书，暗示文人的勤奋与宁静的夜读氛围。

**翻译**月光透过竹子的影子洒在窗上，清辉流淌在台阶间。我独自坐在幽静的书房里，挑亮灯烛夜间读书。

#### 第二段：忽闻扣扉声，启而视之，乃故人子瞻携酒造访。

* **解析**
* **扣扉**：敲门，暗示友人深夜造访意外而惊喜。
* **启而视之**：打开门观察，是一种紧张的动作描写。
* **故人子瞻**：特定身份，"子瞻"指苏轼，此处意在表现二人深厚情谊。

**携酒造访**：带着酒来访，透出友人间恣意潇洒的生活方式。

**翻译**突然听到敲门声，我打开门一看，原来是老朋友子瞻带着酒来拜访。

#### 第三段："月色如斯，岂可独享？"子瞻笑执青铜爵，琥珀光倾泻如练。余遂移榻庭前，老槐筛月，满地琼瑶。

* **解析**
* **月色如斯**：如此美好的月光，表达对自然景色的赞叹。
* **岂可独享**：表明好景要与友人共享，是传统文人情谊的一种表达。
* **青铜爵**：古代酒具，点出文人雅趣。
* **琥珀光倾泻如练**：形象描写美酒光泽，展现视觉与艺术感。
* **移榻庭前**：从书房移到庭院，是生活和景物的转场，为下文自然描写铺垫。
* **老槐筛月**：槐树的枝叶筛洒月光到地面，月景与庭院交融，诗意盎然。

**满地琼瑶**：月光下的庭院如宝石般璀璨，比喻意境高妙。

**翻译**“如此美好的月色，怎么能独自欣赏呢？”子瞻笑着举起青铜酒杯，美酒的琥珀色光泽如细练一般倾泻。我便将座榻移到庭院中，槐树的枝叶透筛月光，地上满是如琼瑶般晶莹的光斑。

#### 第四段：子瞻指檐角铁马曰："此物叮咚，颇似当年兰亭曲水之音。"余叹："然羲之逝后，修竹犹在，金谷园芜，铜驼荆棘。此月照古人，亦照今人耳。"

* **解析**
* **檐角铁马**：屋檐上的风铃，象征深夜的清幽静谧。
* **兰亭曲水**：王羲之在兰亭的溪边赋诗，是中华文化中雅集的典型象征。
* **羲之逝后，修竹犹在**：自王羲之逝去，竹林依然存在，暗指人的生命短暂，而自然永恒。
* **金谷园芜，铜驼荆棘**：从繁华到荒芜，蕴含历史兴衰的沧桑感。

**此月照古人，亦照今人耳**：月光永恒，既曾照过古人，也照着今人，表达一种穿越时空的感慨。

**翻译**子瞻指着檐角挂着的铁制风铃说：“这叮咚声很像兰亭溪边流觞时的诗意之音。”我感叹道：“王羲之逝去之后，竹林依旧青翠，而金谷园已经荒芜，铜驼也被荆棘覆盖。如今的月光曾经照过古人，也照耀着我们。”

#### 第五段：俄而风起，竹叶飒飒如雨。子瞻忽拍案："吾辈当效刘伶荷锸，死便埋我！"余笑指庭中老梅："此树阅尽三百寒暑，方知荣枯有时。"

* **解析**
* **俄而风起**：风忽然吹起，引入情景变化。
* **竹叶飒飒如雨**：竹叶在风中的声响被形容为雨声，细腻又逼真。
* **刘伶荷锸**：典故引入魏晋名士刘伶的放荡洒脱人生态度，展现文人的随性。

**阅尽三百寒暑，方知荣枯有时**：以老梅树为喻，强调变化与循环的自然生命规律。

**翻译**不久起了风，竹叶的飒飒声响像雨一般。子瞻忽然拍着桌子说：“我们应该效仿古代的刘伶，随身携带铁铲，死了就直接埋葬吧！”我笑着指着院中的老梅树说：“这棵古树经历了三百年的春秋，才明白它的荣盛与衰败都有其时机和规律。”

#### 第六段：夜阑酒尽，子瞻颓然醉倒。余覆以青毡，但见疏星渡河，露湿阶苔。忽忆少陵"人生不相见"之句，不觉东方既白。

* **解析**
* **夜阑酒尽**：夜深酒尽，友人醉倒，承接酒宴结束的情节。
* **疏星渡河**：稀疏星光如银河般横亘夜空，意境幽远。
* **露湿阶苔**：台阶上的苔藓因露水而湿润，自然细腻的描绘。
* **少陵“人生不相见”**：杜甫的诗句，感叹人生匆匆，与亲友聚散无常。

**东方既白**：天已破晓，象征时间的飞逝，暗含人生如梦的悲欢。

**翻译**夜深酒已饮尽，子瞻醉倒在桌边。我用青色的毯子盖住他，看着稀疏的星星跨越夜空，露水打湿了台阶上的青苔。这时忽然想起杜甫诗中“人生不相见”的句子，感叹万分，不觉天已经亮了。

### 整体赏析与文化背景：

《竹窗夜话》是一篇充满诗意的古代小品文，文章通过描写夜间友人的到访，将自然的美、友人之间的欢愉以及深刻的人生思索巧妙结合。全文的情节以“友人造访、共享美景和美酒、夜话人生”为主要线索，细腻而富有层次感。

文中大量运用意象，如竹影、月光、槐树、铁马、老梅等，以及经典典故的引用（如兰亭曲水、刘伶荷锸等），既增添了文章的文化厚重感，也体现了古代文人跨越时空的情怀。不仅蕴含了对人类生命荣枯规律的感慨，还展示了中国古代文人清雅脱俗的情趣。

这种静谧欢愉中带有些许苍凉的情感，无论是“此月照古人，亦照今人”的时空交错感，还是“人生不相见”的聚散忧愁，都能触动读者的内心。对高中生来说，学习此文既能领会文言文的语言美和意境美，也能感受到作者对生活和生命的深沉思考。这是一篇值得反复品味和深究的佳作。